



北獨逸普通新聞抄譯

大藏省
翻譯課

4234



114
A1536



普通新聞 一千八百七十八年 抄譯

大正十一年四月

日本
 西新聞レニハシテ響シナルモノヲ得因テ其一千八百七十八年ヨリ同
 ク七十九年ニ涉ル日本歳出入豫算ノ方ニモルト題シテ就テ大蔵卿
 大隈重信君ガ編成セル右年度日本財政豫算見込書ヲ讀ミスル
 一ヲ得タリ
 其言ニ曰ク從來大蔵卿ハ其新豫算表ヲ上申スル常ニ新年度ノ
 大半ヲ過クル後ニアリテ前年同期ニ於ケル収入及支出モ其豫算
 ニ基クテ得ガリシカ本年ニ至リテ歐洲各國ノ趣旨ニ本ツ
 キ豫メ其豫算案ヲ新年度以前則チ本年六月二十四日ヲ以テ参
 議院ニ進呈セラレタリ而テ其方案ハ前年度歳出入決算（一千八
 百七十七年七十六年七十五年ノ比較表ヲ副ニト大同ニシテ唯

タ小異有ルノミ

但シ大隈君が大改大臣ニ進呈セル意見書ニ全公債ヲ新年度ノ
初際則チ本年七月一日ヨリ往キ二十八ヶ年間毎年二千万円ヲ
償却シ都合右ノ年間ヲ以テ之ノ償却ニ尽スニキ旨ニ付テハ稍シ
論スル所有ラントス

日本維新以來ノ財政工ニ溯リ政府ハ艱難ノ中ニ在テ能ク其職
務ヲ尽クセルヲ觀レハ令者大蔵卿ノ意見モ亦敢テ實施シ難キ
モノト言フヲ得サルナリ

夫レ一千八百六十八年王政維新後翌改一十ヲ終ケテ政法ニ模
シ其變革ニ關シ費ス所ノ金實實ニ容易ナラス凡ソ政方ニ模倣
シテ設立セシ要畧ヲ數フルニ警察ノ設施、民政一切、海陸軍鐵道
郵便電信地租賦課關稅貨幣印刷大學校諸藝諸農工校製作所植
物園、中小學凡ソ三万校、其他蝦夷ノ開拓牛馬山羊等ノ輸入政米

各國へ派出ノ公使維納「ロラデル」ロ「バ」里ノ博覽會出品政並諸
洲ニ出セル數百ノ留學生等齊ソ皆ナ維新後ノ事タリ

其他加フルニ臺灣朝鮮ノ葛藤英ニ佐賀熊本薩摩ノ暴動等非常
ノ費用ニ以テシ而シテ政府ハ其國債ノ利子及資本トシテ猶小左
ノ高ヲ拂ヒ出セリ

千八百七十五年ヨリ同ク六年迄	二千百万円
千八百七十六年ヨリ同ク七年迄	二千二百万円
千八百七十七年ヨリ同ク八年迄	千七百五十万円

然レ此公債ヲ全ク消却シ得ルヤ否ハ殊ニ政府將来ニ在テモ
猶ホ能ク無限巨額ノ紙幣ヲ發行シ以テ非常ノ需ニ應スルヲ
得ルヤ否ニ關係スヘク令一途ニ其如何ヲ確論シ得ベカラズ
華士族ニ對スル公債ハ元来其拂渡シヲ始メシ年ヨリ起算シテ
都合三十年ヲ以テ全ク之ヲ償却セラルベキ旨目今已ニ其償却

中ナルガ故ニ新財政按ニ掲クル如ク今ヨリ二十八年ヲ以テ之
ヲ償却シ尽スベシ
又士族ハ極メテ貧困究迫ノ色ヲ現ハスニ非サレハ則チ確乎
ル自信ヲ將來ニ持シ得ヤルナリ
債証存賣買ヲ許シ利子割ノモノハ百四利子七分ノモトハ
十二四利子六分ノモノハ七十三四利子五分ノモノハ六十四四
ノ割合ヲ以テ買納スベキ旨ヲ公布セルカ故ニ以後ハ此布令ニ
ヨリテ買却スルモノ甚ク多カルベケレハナリ
目今日本國債ノ總計ニ三億七千五百二十五萬一千五百五十六圓ニ
シテ其中一億三千五百六十九圓ハ無利息(紙幣)ニ
屬ス現今通用ノ紙幣ハ其準備金頗ル乏シ而テ現ニ政府ノ拂渡
シハ唯リ此紙幣ノミ凡ソ内國金銀貸ハ更ニ融通スルヲ見ス但
シ貴金屬ハ大抵政府之レヲ貯有シ以テ外國負債或ハ英國ニ於

テ建造セル軍艦其他歐洲ヨリ求ムル兵ノ武器「クルグ」製造ノ大
砲等ノ償贖ニ充テリ唯チ正債ハ開港場ニ融通セル外國鑄造ノ
墨西哥ドルアルノミ是故ニ紙幣ハ甚ク其價格ヲ失シ目今之ヲ
金債ニ比スレハ百四毎ニ二十四ノ差又銀債ニ比スレハ十四ノ
差ヲ生スルモ更ニ驚ノヘキニ非ルナリ
日本政府ノ準備金ハ之ヲ前年ニ比較スルニ凡ソ一千五百萬圓
ヲ増殖シタリ之レ大藏卿ノ報告ニ拠レハ一千八百七十五年及
ニ其前年ノ決算餘額ヲ加ヘタルモノニシテ之ヲ以テ往キニ記
載セル華士族ノ公債償還ニ充テリ但此準備金ノ中僅ニ其部分
ヲ正金ニテ備ルノミ
蓋日本政府ハ其策ヲ國債減却ニ定メシヲハ確然ナリ(之レ日本
ノ為メニハ尤モ緊要ノ事件トス)トイヘニ其公布セル方法ニ循
ヒ果シテ能ク之ヲ實施シ得ベキヤ否ハ我侪姑ク之ヲ他日ノ論

ニ付ロサル能ハス但日本政府ガ真正ナル経済ノ要旨ニ批テ其
財政ヲ調理スル則チ復タ疑ヲ容レサルナリ

